

DE ROMA A LIMA: LA “MISIÓN A LAS INDIAS”, 1619 (RAZÓN Y VISIÓN DE UNA PEREGRINACIÓN SIN RETORNO)

JOSÉ JESÚS HERNÁNDEZ PALOMO

Escuela de Estudios Hispanoamericanos
Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Son escasas las noticias de esta figura del que la dispersa documentación jesuita peruana dará más información futura. Nació en Rixoles en Reggio Calabria en 1594, fue admitido en la Compañía en 1610 y estudió en el colegio de Messina, partiendo para Perú en 1617 con el procurador Juan Vázquez. Finalizó los estudios en Lima, se le mandó a tercera probación a Juli, y en el colegio de la Paz hace profesión del cuarto voto¹. Fue superior

1 Archivum Romanum Societatis Iesu [en adelante ARSI], Hispania, 6 (II), fol. 416.

Ego Hieronymus Palas Professionem facio, et promitto Omnipotenti Deo coram eiusw Virgine Matre, et uniuersa coelisti curia, ac omnibus circustantibus, et tibi Reu.do Patri Roderico D. Avila uice Proepositi Generalis Societ:is Iesu, et successorum eius Locum tenenti perpetuam Paupertatem, Castitatem, et Obedientiam, et secundum eam peculiarem curam circa puerorum eruditionem iuxta formam uiuendi in Litteris Apostolicis Societ:is Iesu traditam et in eius Constitutionibus contentam.

In super promitto specialem obedientiam Summo Pontifici circa missiones pro ut in eisdem Litteris Apostolicis, et Constitutionibus continetur. In templo SS.mae Trinit:is huius Pacensis Collegy quinto Calendas Martÿ anni millesimi sexcent:mi vigesimi noni.

Ger.o Palas

Fols. 417-418

Ego Hieronymus Palas Professus Societ:is IESU promitto Omnipotenti Deo coram eius Virgine Matr, et tota curia coelisti coram Patre Roderico D'Avila Locum Generalis Proepositi tenente, nunquam me acturum quacumque ratione, uel consensurum, ut quae ordinata sunt circa Paupertatem in Constitutionibus Societ:is imutentur, nisi quando ex causa iusta rerum ex igentium uideratur Paupertas restringenda magis.

de Juli en 1636, socio del provincial Antonio Vázquez, rector del colegio máximo de San Pablo de Lima y consultor de Provincia hasta su muerte en el colegio de El Cercado el 3 de agosto de 1670, escribiendo Ignacio de las Roelas su *Carta de edificación*². La información interna de la Compañía nos desvela algunos rasgos de su persona: su ingenio, juicio, prudencia y su “aprovechamiento en letras” es muy bien considerado, su experiencia sigue la norma de ser gradual, de “ninguna” en 1619, “poca” en 1625, “mediana” en 1637 y 1642 y “grande” en 1654, también se apunta que era flemático y parece que algo triste o melancólico, en cuanto a su capacidad sobresalió notablemente porque ya en 1625 se le anota “para todo” y para cualquier ejercicio de ministerios antes de tomar el cuarto voto, así ejerció como ministro de indios y españoles, siendo superior en Juli es considerado capacitado “para gobierno” desde 1637, y de ahí sus diversos cargos de responsabilidad hasta su muerte (véanse cuadros 1 y 2).

Promitto praeterea nunquam me acturum, uel praetensurum, ne indirecte quidem, ut in aliquam Proelationem uel dignitatem in Societ.e eligan, uel promouean.

Promitto proeterea nunquam me curaturum, proetensurumue extra Socie:em proelationem aliquam, uel dignitatem, nec consensurum in mei electionem quantum in me fuerit, nisi coactum obedientia eius, qui mihi proecipere potest sub poena peccati.

Tum si quem sciam aliquid proedictorum duorum curare, uel praetendere, promitto illum, remque? Totam me manifestaturum Societati, uel Proeposito eius.

In super promitto si quando acciderit, ut hac ratione in proesidem alicuius ecclaesiae promouear, procura quam de animae mae salute, ac recta muneris mihi impositi adminisratione genere debeo me eo loco, ac numero habiturum Proepositum Soc:is Generalem, ut numquam consilium audire detrectem, quod uel ipse per se, uel quius alius de Societ:e quem ad ipse sibi substituerit, dare mihi dignabitur. Consilijs uero huius modi ita me pariturum semper esse promitto si ea meliora esse quam quae mihi in mentem uenerint indicabo. Omnia intelligendo iuxta Societ:is Iesu constitutiones, et declarat:nes In Sacristia huius Pacensis collegij, quinto calendas Martij an. mil. sexcent. uigesimi noni.

Ger.o Palas

2 Sommervogel, Carlos: *Bibliothèque de la Compagnie de Jesús* (Paris, 1890-1934), VI, pág. 111, y Torres Saldamando, Enrique: *Los antiguos jesuitas del Perú. Biografías y apuntes para su historia*, Lima, 1882, pág. 295. Pallas, según anota Sommervogel, hizo las cartas de edificación de los PP. Fray de Aramburu, Gregorio Arróniz, Hinostroza, Aguayo, Cervantes y Fernando de Herrera. Su *Carta de edificación* la escribió Ignacio de las Roelas, pero no hemos hallado este texto que nos podría ofrecer datos de Jerónimo Pallas, tampoco aparece en obras clásicas como las de Eusebio Nieremberg (*Vidas ejemplares y venerables memorias de algunos claros varones de la Compañía...* Madrid 1647) o la de José Cassani (*Glorias del segundo siglo de la Compañía de Jesús, dibujadas en las vidas, y elogios de algunos...* Madrid 1734). Tampoco aparece en el apartado de necrológicas de las Cartas Anuas de 1667 hasta 1674 (ARSI, Perú 16, fols. 185-271).

CUADRO 1
CATÁLOGO PÚBLICO

	<i>P</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>T Cía.</i>	<i>T Est.</i>	<i>M</i>	<i>Gdos. L</i>	<i>Gdos. Cía.</i>
1619	Rioxles (Nápoles)	25	Buenas	25-X-1610	3.Artes	Lector Latín	—	Votos E.
1625	”	31	Buenas	” 2.Teología 4.Teología	3.Artes Obrero de Españoles e Indios	Lector Latín	—	”
1631	”	37	Buenas	”	” Obrero de Indios y Españoles Ministro Vicerrector	Lector Latín	— votos 26-II-1629	Prof. 4
1637	”	43	Buenas	”	” ” Ministro Vicerrector superior	”	—	”
1642	(No está, sólo el Secreto)							
1654	”	60	Mediana	”	”	”	—	”

Siglas: P : Patria - E: Edad - F : Fuerzas - T Cía.: Tiempo de Compañía - T Est.: Tiempo de Estudios - M: Ministerios - Gdos. L: Grados en Letras - Gdos. Cía: Grados en la Compañía.

Pallas parte hacia las Indias en la expedición de Juan Vásquez con los galeones de la Armada de Tierra Firme bajo el mando del general Francisco de Vanegas, embarcando en Nuestra Señora del Juncal el 14 de abril de 1617 para desplegar velas al día siguiente³. La licencia estipulaba la salida de 30 jesuitas con cuatro criados y todo “lo que fuere menester para su pasaxe y matalotaje” desde Sevilla, incluyendo dos reales diarios en su estancia hasta su embarque, y también las mismas obligaciones de avituallamiento para la

3 Pallas describe que “la flota no salió del puerto hasta mediado Abril del año siguiente de seiscientos y dezysiete” (ARSI, Perú 22, Libro segundo, cap. I, fol. 83), “... los padres a catorçe de Abril viernes, día de los santos mártires Tiburcio, Valeriano y Máximo, se embarcaron en nuestra señora del Juncal,... nuestra señora de Aránçaçu la capitana, la almiranta Santa María,...” (Ibíd., fol. 86), “... al amanecer del sábado (día siguiente: 15 de abril) con viento fresco desplegó la capitana sus velas...” (Ibíd., fol. 87). Él había anotado cómo en junio de 1616 partieron los 30 a Nueva España (Ibíd., fol. 84) (véase relación detallada en Archivo General de Indias [en adelante AGI], Contratación 5.538) y en noviembre de 1616 los del Paraguay (Ibíd., fol. 84) (véase relación detallada en AGI, Indiferente General 2.870).

CUADRO 2
CATÁLOGO SECRETO

	<i>Ingenio</i>	<i>Juicio</i>	<i>Prudencia</i>	<i>Experiencia</i>	<i>Apr.</i>	<i>C. natural</i> <i>Letras</i>	<i>Talentos</i>
1619	Muy bueno	Muy bueno	Mucha	Ninguna	Mucho	Flemática y algo mohina	Para todo
1625	“	Bueno	Mediana	Poca	Muy bueno	Muy buena y docil	Para letras y ministerios
1631 (No está)							
1637	“	“	Buena	Mediana	“	“	“Para gobierno letras, ministerios”
1642	Bueno	Bueno	Buena	“	Bueno	Flemático	Gobierno Ministro de españoles indios
1654	“	Muy bueno	Mucha	Grande	“	Colérico Sanguíneo	Gobierno Pulpito Obrero

Siglas: Apr. Letras: Aprovechamiento en Letras – C. natural: Compleción natural

Fuentes (de ambos cuadros).-

1619: ARSI, Perú 4 (I), Catalogi Provinc. Triennal. Peruan. 1568-1619, fol. 196 vto. (Está en el Colegio de Lima, n° 63).

1625: ARSI, Perú 4 (II), ibídem, 1625-1654, fol. 282 (Público) y 306 vto. (Secreto). (Está en el Colegio de La Paz, n° 333).

1631: ARSI, ibídem, fol. 345 (Está en el Colegio de La Paz, n° 336).

1637: ARSI, ibídem, fol. 375 (Está en el Colegio de La Paz, n° 369).

1642: ARSI, ibídem, fols. 418-441, fol. 437 vto. (Secreto) (Para 1642 no está el Público, consideramos con certeza que el número 392, fol. 437 vto., es el de Pallas, otro número podría ser 365, fol 436, pero su texto es igual).

1654: ARSI, ibídem, fol. 457 vto. y 483 (Está en el Colegio y Residencia de El Cercado, n° 182).

hacienda de Portobelo, Panamá y Lima⁴. Como en tantas otras ocasiones el asiento de pasajeros que parten realmente no se ajustan exactamente a las cédulas concedidas, así los criados serían seis. En cuanto a los religiosos el número no varía pero sí algunos individuos, se ha difundido, y peor aún

4 AGI, Indiferente General 2.870, L. 7, fols. 242-244 (im. 247-249). Real Cédula disponiendo medidas para el aviamiento de los religiosos de la Compañía de Jesús que lleva al Perú Juan Vázquez, en Madrid, 24 de diciembre de 1615 (La Real Cédula dirigida a la Casa de Contratación concediendo la licencia es de 23 de diciembre de 1615, ibídem, fol. 242).

aceptado, la idea de que muchos cambiaban de nombres y apellidos para pasar a Indias, y, aún siendo cierto, este hecho no puede tomarse como fraude puesto que siempre se indica su procedencia, de Nápoles en nuestro caso, de donde precisamente estaba permitido a la Compañía el envío de los súbditos de este Reino a Indias como los de otras regiones de Italia. Realmente en la casi totalidad de los casos se trataba de bajas por razones muy diversas de algunos miembros ya fijados en la relación elaborada por el Procurador de Indias, por el de Madrid o el de Sevilla (normalmente por el de Sevilla). Éste es el caso concreto de nuestro Jerónimo Pallas, que no aparece en la relación definitiva elaborada, como siempre, por el comisario Juan Vázquez, pero que está en ella bajo el nombre de una de las personas de la relación prevista entregada por el Procurador⁵. Otro caso idéntico sucede con el hermano Jerónimo Martínez, y que puede confirmarse en el mismo texto de Pallas⁶, ejemplo que nos confirma esta práctica habitual por la que el comisario elaboraba la relación definitiva de los pasajeros sobre la ya realizada por el Procurador.

Por qué escribe y objetivo-finalidad

Hay una razón clave que justifica su obra: la de “servir a los que de Europa passaren a las Indias a ayudar a las almas”, porque es necesario tener conocimiento preciso de lo que implica, e incluso apunta su decisión de

5 AGI, Contratación 5.538, L. 2, fols. 140-142. Libro de asiento de pasajeros a Indias. Juan Vázquez, comisario de la Compañía de Jesús, con 30 religiosos y seis criados al Perú. Sevilla, 10 de febrero de 1617. En la relación la descripción de Jerónimo Pallas aparece en el personaje “El hermano Juan de Atiença” en estos términos: “natural del lugar de Rijoles, en el reino de Nápoles, de veinte dos años, delgado, sin barvas, la oreja yzquierda algo pegada” (Ibídem, fols. 140 vto.-141).

6 AGI, Contratación 5.538, L. 2, fol. 141. El caso del hermano Jerónimo Martínez es similar, y corresponde en la relación al hermano Gaspar de Ávila, con la descripción: “natural de Baeza, hijo de Juan Baptista, de quarenta años, el rostro grande con una señal sobre la ceja yzquierda”. Pallas le dedica una muy extensa relación de su vida y virtudes hasta su muerte en Panamá, al estilo propio de una auténtica *Carta de edificación* (ARSI, Perú 22, Libro segundo, cap. XI, fols. 143-171). En ella Pallas apunta que en Baeza fue “donde siendo de buena edad entró... en la congregación de seglares que en aquella ciudad está fundada en el collegio de nuestra compañía”, “le enviaron al collegio de Córdoba” (Ibídem, fols. 144-145), y especifica cómo pidió al P. Juan Vásquez en el colegio de Córdoba su ardiente deseo de ir a las Indias, “que no sabía a dónde, ni con quién ni cuándo”, Vásquez tan sólo le indicó que se lo haría saber a sus superiores “aunque sin esperanças casi de conseguirlo”, de hecho “provó ventura y lo pidió al padre Hernando Ponçe, provincial, quando volvió de Roma” para organizar definitivamente como comisario su partida al Perú (Ibídem, fol. 163), y es entonces cuando decide incluirlo en la expedición.

escribir como una obligación que le ha venido de sus superiores⁷. Su objetivo es que todos sepan “lo que en semejantes misiones se pasa y lo que es necesario para ellas”, y así “o no las emprendan fácilmente o si las hizieren sea con la debida disposición y aparejo de recogimiento, espíritu y virtudes sólidas”⁸. Con todo ello no desea entorpecer sino animar y alentar a todos aquellos que sientan tal vocación porque “los grandes bienes y excelencias desta misión” superan con mucho la dura realidad americana⁹.

Pallas, a través de cinco libros con numerosos capítulos cada uno, desarrolla la razón y también el objetivo fundamental, y realmente puede apreciarse que prevalece el interés por animar a participar en esta ardua tarea, sin que por ello oculte los numerosos problemas y dificultades que entraña, hasta el punto que a veces parece que estamos inmersos en un informe edificante a semejanza de una *carta anua*, y prueba fehaciente de ello es que cada libro finaliza con un capítulo que es un epílogo ejemplar, de hechos o virtudes heroicas. En el libro primero dedica los cuatro últimos capítulos a los misioneros alemanes, “alentados del amor y celo de la Divina gracia”, a los que se unieron los de Flandes¹⁰; en el libro segundo finaliza con la vida y virtudes de un jesuita¹¹, en el tercero con una pormenorizada visión de la intensa labor

7 ARSI, Perú 22, Pallas al Prepósito general Mutio Vitelleschi, Lima 30-abril-1620. Como argumento para que le conceda su impresión dice al Prepósito: “por mandado de los superiores me hallé obligado a escribir estos quatro renglones”.

8 Ibídem, Pallas al Lector.

9 Ibídem. No pretende “turbar o entibiar los ánimos fervorosos y zelosos de la gloria del Señor en la ayuda de las almas, antes animarlos y alentarlos más, sabiendo que Dios a medida de los trabajos da también los consuelos, y se tiene por cierto no aver cosa que más anime y esfuerce, a los que Dios llama con tal vocación, como ponerles delante muchos trabajos, muertes y martyrios,... si acaso uviesse alguno desmayado por el trabajo se esfuerce por el premio, y si desanimado por la batalla se anime por la corona,...”.

10 ARSI, Perú 22, Libro primero, cap. XI, fols. 59-60 [en adelante tan sólo indicamos Libro y capítulo]. Hay cuatro padres de Alemania, 3 de Baviera “del collegio de la ciudad y universidad insigne de Ingolstadio y el quarto del colegio de Hale en el condado de Tirol”. Cuando se agrupan todos totalizan 19, 15 de Flandes y 4 de Alemania (ibídem, cap. XIII, fol. 75), a Perú irán 3 de Flandes (ibídem, cap. XIII, fol. 74) y 3 de Alemania (ibídem, cap. XIII, fol. 66).

11 Libro segundo, cap. XI con 7 apartados, fols. 143-171. Pallas, después de relacionar los trágicos avatares de la navegación a las Indias, da “fin al libro segundo con este último capítulo... tanto para mejor distinción de las heroicas virtudes deste siervo de Dios cuanto por mayor comodidad y descanso de los lectores”, se trata conscientemente de un epílogo edificante de la heroicidad de ir a la misión como de consolar al lector (ibídem, apartado I, fol. 144). Se trata de Jerónimo Martínez, hermano jesuita natural de Valladolid que falleció en la ciudad de Panamá, Vargas Ugarte menciona la muerte de Martínez como “tributo doloroso que solían pagar a su paso por el istmo todas las expediciones” (Vargas Ugarte, Rubén: *Historia de la Compañía de Jesús en el Perú*, Burgos 1963, tomo I, pág. 320).

de los jesuitas en todo el virreinato del Perú¹², en el cuarto con una última e infalible “arma que se ofrece para llevar con bien las adversidades de esta misión”¹³, y en el quinto libro, aparte de ser en sí una exposición triunfal de la labor misionera, dedica un apartado final a una relación de misioneros tipificados como ejemplo de dedicación y santidad¹⁴. Incluso el breve texto dedicado “Al lector”, que es parte del proemio del manuscrito, lo finaliza con una frase que expresa la fórmula *ad maiorem Dei gloriam*¹⁵.

En este mismo sentido, toda la estructura general de la exposición evidencia claramente el interés prioritario de su autor. Así, el libro primero esquematiza la necesidad de misionar Perú porque los indígenas, aun después de un largo periodo de colonización, perviven en sus antiguas idolatrías, que es la razón única de la labor misional, y el texto, tras los preludios de organizar la expedición, se inicia con el itinerario desde Ostia hasta Sevilla. El libro segundo y gran parte del tercero es la relación completa y minuciosa de la travesía atlántica y llegada a Lima, que vienen a representar los dos puntos básicos de toda su exposición que desea resaltar: de una parte la dureza y avatares tanto en la decisión de ir a misionar como

12 Libro tercero, cap. XIV, fols. 271-280: “Capítulo último de las misiones que hazen los Padres de la Compañía de Jesús en este reyno del Pirú”. En él después de informar sobre algunas casas y como colofón glorioso del libro, Pallas expone cómo “salen de quando en quando por las provincias de todo el reino a predicar la divina palabra i execitarse en las misiones de nuestro instituto, i éste es a mi ver el más sustancial i provechoso empleo de los padres desta provincia” (ibídem, fol. 271-272).

13 Libro cuarto, cap. X, fols. 366-376. El libro está dedicado plenamente a definir el objetivo real de la misión, las actitudes y aptitudes para discernir si un religioso es realmente llamado a esta vocación, y cuáles son las virtudes necesarias para todo ello, de ahí que el último capítulo, “ante la demasiada tristeza en los trabajos y cosas adversas”, esté dedicado a la realmente única arma que es el pleno conocimiento y experiencia personal de la “divina providencia”, el abandono a la voluntad de Dios ante los acontecimientos, que es en definitiva con que se enfrentará a solas. “Es pues de saber, para tomar esto de raíz, cómo ninguna de las cosas deste mundo, ... sucedió ni puede suceder por necesidad, como Epicuro y Demócrito pensaron,... o por fortuna...sino la providencia paternal de aquel summo Monarca que la hizo y con su dedo la sustenta... Tu autem Pater gubernas omnia providentia (Sapi. 4). ... Attingit a fine usque ad finem fortiter disponens omnia suaviter (Sap. 86)” (ibídem, fol. 367).

14 Libro quinto, cap. VII, fols. 418-433: “Capítulo último, de muchos varones religiosos que fueron señalados en esta misión”. Hay un hecho evidente: “Aver emprendido muchos barones insignes esta misión y conseguido por su medio la santidad de vida es prueba de su efficacia para alcanzar la perfección Christiana, como también dignidad y excelencia desta heroica empresa” (ibídem, fol. 418). En total menciona a 33 misioneros que son modelos a seguir.

15 Pallas al lector: “...mirando solamente el mayor agrado y servicio de Dios nuestro Señor, a cuja gloria y honor sea este pequeño trabajo y todo lo demás de nuestras obras y acciones”.

en el mismo viaje, siempre dentro de un esquema providencialista, y de otra la necesidad de evangelizar aquellas extensas tierras tanto en núcleos urbanos como en tierras de misión, ambas ideas representan y demuestran el interés del autor por la razón y el objetivo de la “Misión a Indias”. La otra finalidad de Pallas, ya manifestada por él en su texto al Prepósito general y al lector, que es la de hacer conocer y prevenir a todos de las actitudes y aptitudes que se necesitan para iniciar una empresa como ésta, queda expuesta en sus dos últimos libros, el cuarto y el quinto.

Sin menoscabo de estas razones que mueven a Pallas a escribir, él mismo confiesa que también lo hace “para cumplir con algunas personas calificadas de Europa que me han encomendado les diese alguna noticia de las cosas destos Reynos, que aunque es así que se saben muchas no son pocas las que se ignoran” y “será bien que refiramos algunas: assí por ser necesarias para la inteligencia”¹⁶, que son precisamente los motivos que pueden entreverse en sus extensas descripciones del itinerario americano, de ciudades, puertos, datos geográficos,...

Como finalidad, Pallas persigue la impresión de su “Misión a Indias” para que se divulguen y conozcan todos los pormenores que entrañan la acción misionera. Para ello consigue el aval de tres jesuitas de prestigio, Juan de Villalobos, Francisco de Contreras y Juan Perlín¹⁷, quienes consi-

16 Libro segundo, cap. V, fol. 107. Es cuando inicia la descripción de la ciudad de Cartagena de Indias, porque realmente hay “muchas cosas singulares y dignas de saberse en Europa”.

17 Juan de Villalobos, Francisco de Contreras y Juan Perlín son tres jesuitas de amplia experiencia y garantía como patrocinadores para que el manuscrito de Pallas sea impreso. **Juan de Villalobos**, nacido en Salamanca, fue rector del noviciado de Lima (1618) y del colegio de Arequipa (Sommervogel, Carlos: *Bibliothèque...*, VIII, pág. 766). Torres Saldamando le refiere como “célebre teólogo español” y parece que fue testigo en el proceso de beatificación de Rosa de Lima, de la que fue director espiritual (Torres Saldamando, Enrique: *Los antiguos jesuitas...*, pág. 373). **Francisco de Contreras**, nacido en Chuquisaca, fue rector de Arequipa (1611-1615), de Cuzco (1627-1629) y de san Pablo de Lima (1640-1644) (Sommervogel, C.: *Bibliothèque...*, II, pág. 1.394; y O'Neill, Charles S.I.-Domínguez, Joaquín Mª S.I. (dir.): *Diccionario Histórico de la Compañía de Jesús: biográfico-temático*, Roma-Madrid, 2001, t. I, págs. 936-937. [En adelante DHCI]). Conocía el quechua y el aymara, y ya en 1611 es nombrado y ejerció como visitador contra las idolatrías, calificador de la Inquisición, examinador del arzobispado y llamado a consultas tanto por virreyes como arzobispos; tuvo parte en la fundación del monasterio del Prado de Lima y donó al noviciado de Lima la cuantiosa herencia de sus padres por lo que se le declaró benefactor; falleció en el colegio de san Pablo el 9 de julio de 1654 (Torres Saldamando, E.: *Los antiguos jesuitas...*, págs. 381-382; y DHCI, ibídem). Su provincial Diego Álvarez de Paz en su informe al General de 1617 lo estima como hombre humilde y espiritual, “de muy buenas letras y muy buen púlpito,... muy buen talento de gobierno y es

derando que “no ay en él cosa contra la fe y buenas costumbres” afirman que “parece será de gloria de nuestro Señor se dé Licencia al autor para poderle imprimir”¹⁸.

El texto manuscrito no lo ha elaborado basándose en un diario previo escrito sistemáticamente por su autor, puesto que para muchos capítulos se ha servido de informantes u otros escritos, aunque es muy probable que tomase notas en el largo itinerario de su viaje. En todo caso, él escribe en Lima y así podemos constatarlo en numerosas referencias dispersas¹⁹.

amado y respetado dentro y fuera de casa” (Álvarez de Paz a M. Vitelleschi, La Plata 10-febrero-1617, citado en Vargas Ugarte, Rubén: *Historia de la Compañía...*, tomo I, pág. 353 [manuscrito en Colección Vargas]). **Juan de Perlín**, nacido en Madrid, fue alumno del colegio real de San Martín y de allí, con sus dos hermanos, Gabriel y Francisco, pasó al Noviciado, sobresalió en el conocimiento del griego, hebreo y latín, enseñó teología en los colegios de Lima, Cuzco, Quito, Murcia, Alcalá y Madrid, y academia de Colonia y Flandes; junto con Antonio Pardo concurrió como consultores jesuitas en el Sínodo diocesano en 1613 convocado por el arzobispo Bartolomé Lobo Guerrero (Sommervogel, C.: *Bibliothèque...*, VI, págs. 543-544 y XII, pág. 648; Torres Saldamando, E.: *Los antiguos jesuitas...*, pág. 357); cursó filosofía y teología en el colegio de san Pablo de Lima e hizo su tercera probación en el Cercado, en 1620 es aún profesor de teología, al año siguiente aparece como tal en Quito, escribió numerosos textos en especial sobre la controversia mariana y eucarística, muere en 1638 en el mar frente a Dunquerque (DHCJ, t. III, pág. 3.098). Johannes Stöhr escribe una monografía sobre Perlín con una amplia biografía (*Die theologische Wissenschaftslehre des Juan de Perlín SJ (1469-1638)*, Münster Westfalen, 1967 (Citado en Fernández, Enrique: *Monumenta Peruana*, VIII, (1603-1604), Roma, 1986, doc. 50, pág. 81).

18 “Aprobación del Padre Juan de Villalobos, Rector del Noviciado de la Compañía de Jesús de Lima”, “Aprobación del Padre Francisco de Contreras de la Compañía de Jesús, Prefecto de estudios maiores en el Collegio de Lima”. “Aprobación del Padre Juan Perlín de la compañía de Jesús, Lector de Theología”. Las tres rubricadas en Lima a 24 de abril de 1620. Villalobos destaca que hay muchos aspectos “que pueden ser de provecho espiritual y consuelo a los que fueren llamados de Dios nuestro Señor a semejantes empleos”, Contreras añade al anterior juicio que su obra está “llena de apacible variedad y sucesos de la paternal y suave providencia de nuestro Señor... tiene avisos de importancia para los que an de acometer tan ardua empresa como sembrar la semilla del Cielo y cultivar la gente”, Juan Perlín suma a lo expuesto por Contreras que “su lección es erudita y está entregada de mucha variedad y cosas de edificación”. Todos ellos concuerdan unánimes que ofrece “importantes avisos para los religiosos de Europa que uvieren de emprender la misión de las Indias”.

19 Desde un principio de su itinerario, cuando está en Génova relata que se unen los que marchaban “a la provincia de México con los que venían a ésta del Perú” (Libro primero, cap. VIII, fol. 45); al describir a un grupo de indios de Natá (en Panamá) establece la diferencia con los del Perú y de la región de Piura (Libro segundo, cap. X, fol. 142); describiendo a unos indios de Panamá refiere que no tienen deidad alguna y “no se embriagan como los del Pirú” (Libro segundo, cap. VIII, fol. 132); al final del recorrido de Panamá a Paíta dice expresamente “año en que ésto se escribe de 1620” (Libro tercero, cap. III, fol. 187).

Son varios los textos tomados de informantes, de forma concreta y precisa la parte dedicada a los jesuitas alemanes²⁰, la relación sobre la navegación del Perú a España²¹, el viaje del Procurador a España y su selección de jesuitas en Roma²², las noticias sobre el reino del Perú²³, sobre los que llegaron a Lima por tierra²⁴, sobre el colegio de Cuzco y gran parte del resto de colegios, residencias y de las misiones de la provincia; él mismo señala en sus textos, y lo hemos confrontado, el conocimiento directo de *cartas anuas*, así cuando relata los ministerios a indios del colegio de Potosí, del de Huamanga con la salida a pueblos de indios de Hernando de Aguilera y Pablo de Prado o del colegio de Lima a los indios ocros y lampas, o bien cuando ofrece informaciones concretas sobre las misiones de Santa Cruz de la Sierra, realmente Pallas se vale de todo escrito que encuentra para conocer la realidad de la provincia²⁵. En el cómputo general de los 56 capítulos, que componen el total del manuscrito desarrollado en sus cinco libros, hay 33 que fueron elaborados y resultan del conocimiento directo de Jerónimo Pallas. Para ello el autor sí parece valerse de notas tomadas directamente en el transcurso de los diversos y variados acontecimientos.

20 Libro primero, caps. XI-XIV, fols. 57-82.

21 Ibídem, cap. V, fols. 23-28.

22 Ibídem, caps. VI y VII, fols. 28-33 y 33-39.

23 Libro tercero, cap. VI, fols. 206-210.

24 Ibídem, fols. 216-223.

25 Ibídem, caps. XI, XII, XIII y XIV, fols. 251-280. Sobre esta información, que resulta amplia y anormal en un misionero recién llegado como él, es seguro que se valió de los informes preceptivos de los colegios, residencias y misiones a Lima y también de las *anuas* que circulaban, así refiere la de 1619 en la que el rector de Potosí “Pedro Alonso Truxillo, que dice assí: aunque en todos los ministerios...” (Ibídem, cap. XII, fols. 257-258, ARSI, Perú 18 a, *Carta Anua* de 1619, Lima, 27 de abril de 1620, fols. 276-276 vto.), del colegio de Huamanga (ibídem, cap. XIV, fol. 274; ARSI, Perú 18 a, *Carta Anua* de 1615, Lima, 8 de mayo de 1616, fols. 219 vto.-223), del de Lima (ibídem, fols. 276-277; véase ARSI, 18 a, *Cartas Anuas* de 1618 y 1619, fols. 251 vto.-255 y 262-270 vto.), en este sentido anota su información sobre misiones de Santa Cruz “llevando el orden que el Padre Diego Martínez pone en una suia escrita al padre Juan Sebastián, entonces provincial desta provincia, son éstas:...” (ibídem, fol. 272; Diego Martínez a Juan Sebastián, en Chuquisaca, 24 de abril de 1601, *Monumenta Peruana VII (1600-1602)*, Roma, 1981, doc. 55, págs. 310-313), y la “fundación y sitio” del colegio de Cuzco lo inicia confesando que “no es razón pasar en silencio lo que he hallado escrito en el archivo deste collegio,...” (ibídem, cap. XI, fol. 254), y en este sentido es muy posible que conociera informes de jesuitas como Juan de Atienza que hizo una relación de la fundación de colegios de la Provincia y su labor, puede consultarse para ello Torres Saldamando, E.: *Los antiguos jesuitas...*, págs. 24-31, Sommervogel, C.: *Bibliothèque...* I, págs. 611-612, *Monumenta Peruana III*, 1961, IV, 1966 y V, 1970, en especial el doc. 13: Juan de Atienza, provincial, al P. Claudio Aquaviva, Lima, 21 de abril de 1592, págs. 34-51.



Conocido por los PP. Jesuitas del ARSI como “Grabado de la Viña”, aludiendo a la conocida parábola de la viña.